

TAREA 1: Imagine que Ud. está comisionado en Kampala (Uganda), en la misión de la Unión Europea que se encarga de formar al ejército somalí. Escriba un e-mail al compañero británico (Lt. Jones) que ocupará su puesto en el siguiente relevo describiéndolo las instalaciones donde está alojado y el campamento donde recibe instrucción el personal somalí.

Hi Jones, How are you doing? Hopefully well. I am sorry to answer your e-mail so late, but I have been in Mogadiscio city for one week. Now, I will brief the information required. On the one hand, we are hosted inside very nice facilities, but, on the other hand, the military compound has very bad conditions. So, you will enjoy your own bedroom which includes en-suite bathroom, air conditioned, TV, satellite phone and internet connection. But when you leave your small paradise, you will realize to be just in the middle of nowhere. The compound is in the jungle, trees round along four kilometers, and its facilities are really bad. XXX There is no kitchen, it has shared bathrooms for soldiers and the general sanitary conditions are deplorable. It does not have a training field either, so you will have to accomplish you daily work with the African soldiers by getting into the forest. To sum up, facilities will not make your work easier, but I can assure you that you will enjoy it a lot. Best Regards.

LT Martinez.

TAREA 2: Escriba una breve carta a un antiguo jefe que tuvo en Estrasburgo describiéndole a un compañero que tiene ahora en Kampala (Cpt. Smith) y que fue subordinado del primero hace muchos años.

Sir, I hope I will not disrupt your normal activity with this letter. I guess you know that I have been assigned to the UN mission in Uganda for two months and so, I am working on the military training improvement of the Somalia Army. Accomplishing this daily activity, I am assisted by Cpt. Smith, with whom I am having the opportunity to exchange our Army experiences. One week ago, I described him the fantastic work carried out during the period we both were assigned to Strasburg working together in the LCC HQ. What was the surprise, when he turned out to be the young private who was under your orders for one year in the 2nd Parachute Battalion before joining in the Military Academy. He gives you his best regards.

Yours faithfully.

Lt Martinez

TAREA 3: El embajador de España de la zona realiza una visita al campamento. Escriba una carta a un compañero de trabajo con el que siempre intenta hablar en inglés, narrándole cómo transcurrió el acto de bienvenida al embajador, y mencionando un suceso gracioso o curioso que ocurrió durante el mismo. Firme su carta como Lt. Martínez.

Comment [B1]: The greeting should be above the main body of the e-mail.

Comment [B2]: Spelling in English: Mogadishu

Comment [B3]: Weak construction, correct: "I will brief you on the required information."

Comment [B4]: Weak meaning, correct: "is in very bad condition"

Comment [B5]: Insert article 'an'

Comment [B6]: Word form error correct: "air conditioning"

Comment [B7]: Weak verb form/adverb, correct: "that you are"

Comment [B8]: Weak construction, correct: "surrounded by trees for at least four kilometres on each side"

Comment [B9]: Maximum length exceeded (110 words)

Comment [B10]: The greeting should be above the main body of the letter.

Comment [B11]: Adjective form more appropriate, correct: "Somali"

Comment [B12]: Insert preposition 'in' to give cohesion to the sentence.

Comment [B13]: Insert preposition 'for' or 'to'

Comment [B14]: Word order error, correct: "were both"

Comment [B15]: Eliminate

Comment [B16]: More appropriate to say 'sends'

Hi Jose, I am glad to hear that everything is running well in the Regiment. As I wrote in my last letter, we were visited by Spanish Ambassador in Somalia last Sunday. He wanted to supervise by himself the Spanish representation works in the UN mission in Somalia. The visit was running very well, in a really cordial environment, but, while we were visiting the compound facilities, we could see in astonishment like a herd of elephants pass through the mess where the meal had been prepared. So, the Spanish paella I had cooked was totally destroyed. To sum up, all the personnel in the barrack, including the embassy representation had to eat an Emergency Combat Ration. Hopefully, it was a funny event understood by everybody.

Kind regards.

Lt. Martinez.

Comment [B17]: The greeting should be above the main body of the letter.

Comment [B18]: Insert definite article 'the'

Comment [B19]: Weak vocab/altered meaning, suggest: "observe for"

Comment [B20]: Correct: "representation's work"

Comment [B21]: Weak vocab, poor word relationship, correct: "going"

Comment [B22]: Weak construction, correct: "to our astonishment, we watched as a herd of elephants passed"

Comment [B23]: This word is always plural in form, correct: "barracks"

Comment [B24]: Weak vocabulary, does not connect well with the clause which follows. Suggest: "Thankfully"

Tareas requeridas	Bueno	Parcial	Pobre	Posibles tareas del examen escrito	<div>TAREA</div> <div>Comentario del corrector</div> <div>The narration task contains some errors but is satisfactorily accomplished. You omit a description of Captain Smith.</div>
				DESCRIPCIÓN	
				NARRACIÓN	
				INSTRUCCIONES Y DIRECCIONES	
				RELATO DE HECHOS	
				FORMULACIÓN DE HIPÓTESIS	
				DEFENSA DE UNA OPINIÓN	
				SUGERENCIA	
				ANÁLISIS DETALLADO DE UNA SITUACIÓN	
				CONTENIDO	
<div>Puntos débiles</div> <div>Formalities need to be better respected, use paragraphs and greet correctly.</div>					
PRECISIÓN	Grammatically quite sound for these tasks yet there are some problems with articles and prepositions				